trovaprezzi.it

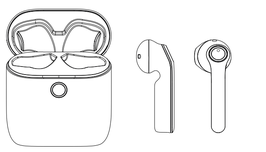
Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Panasonic RZ-B100 Nero o cerca il tuo prodotto tra le migliori offerte di Cuffie e Microfoni

# Panasonic

Basic Operating Instructions
Mode d'emploi de base
Kurz-Bedienungsanleitung

Digital Wireless Stereo Earphones
Écouteurs stéréo sans fil numériques
Digitale drahtlose Stereo-Ohrhörer

Model No. / Modèle No./ Modell Nr. RZ-B100W



E

Manufactured by:
Panasonic Corporation
Kadoma, Osaka, Japan
Authorized Representative in Europe:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsberging 15, 22525 Hamburg, Germany

EU

En FR DE

Panasonic Corporation
http://www.panasonic.com
© Panasonic Corporation 2020
TWSB100V1S1

Thank you for purchasing this product.
Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

Merci d'avoir porté votre choix sur cet appareil.
Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt unseres Hauses entschieden haben.
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

## For the United Kingdom and Ireland customers.

**Sales and Support Information**
Customer Communications Centre
• For customers within the UK: 0344 844 3899
• For customers within Ireland: 01 289 8333
• Monday – Friday 9:00 am – 5:00 pm (Excluding public holidays).
• For further support on your product, please visit our website: www.panasonic.co.uk

Direct Sales at Panasonic UK
• Order accessory and consumable items for your product with ease and confidence by phoning our Customer Communications Centre Monday – Friday 9.00 am – 5.00 pm (Excluding public holidays).
• Or go on line through our Internet Accessory ordering application at www.pas-europe.com.
• Most major credit and debit cards accepted.
• All enquiries transactions and distribution facilities are provided directly by Panasonic UK.
• It couldn't be simpler!
• Also available through our Internet is direct shopping for a wide range of finished products. Take a browse on our website for further details.

**English**
**For detailed information about the features of your headphones, refer to operating instructions, which is available by visiting the support page for this product at www.panasonic.eu**
**"Operating Instructions (PDF format)".**
**To read it, download it from the website.**
**• Click the desired language.**

**Français**
**Pour plus d'informations concernant les caractéristiques de vos écouteurs, veuillez consulter le mode d'emploi, accessible à partir de la page d'assistance relative à ce produit sur le site www.panasonic.eu**
**"Mode d'emploi (format PDF)".**
**Pour en prendre connaissance, téléchargez-le depuis le site Web.**
**• Cliquez sur la langue désirée.**

**Deutsch**
**Ausführliche Informationen zu den Funktionen Ihrer Ohrhörer finden Sie in der Bedienungsanleitung, die Ihnen auf der Support-Seite für dieses Produkt unter www.panasonic.eu zur Verfügung steht.**
**"Bedienungsanleitung (PDF-Format)" zur Verfügung.**
**Laden Sie sie zum Lesen von der folgenden Website herunter.**
**• Klicken Sie auf die gewünschte Sprache.**

RZ-B100W

**English**
**Expressions used in this document**
• The product illustrations may differ from the actual product.

**Français**
**Expressions utilisées dans ce document**
• Les illustrations de produit peuvent différer de l'apparence réelle du produit.

**Deutsch**
**In diesem Dokument verwendete Symbole**
• Die Produktabbildungen können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

**English**

## Accessories

Please check and identify the supplied accessories.
1x USB-C Charging Cable

## Safety precautions

**Unit**

**WARNING:**
**To reduce the risk of fire, electric shock or product damage,**
**• Do not expose this unit to rain, moisture, dripping or splashing.**
**• Do not place objects filled with liquids, such as vases, on this unit.**
**• Use the recommended accessories.**
**• Do not remove covers.**
**• Do not repair this unit by yourself. Refer servicing to qualified service personnel.**
**Avoid the use in the following conditions**
• High or low extreme temperatures during use, storage or transportation.
• Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
• Extremely high temperature and/or extremely low air pressure that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

**CAUTION!**
To reduce the risk of fire, electric shock or product damage,
• Do not install or place this unit in a bookcase, built-in cabinet or in another confined space. Ensure this unit is well ventilated.
• Do not obstruct this unit's ventilation openings with newspapers, tablecloths, curtains, and similar items.
• Do not place sources of naked flames, such as lighted candles, on this unit.

**Batteries**
• Do not heat or expose to flame.
• Do not leave the battery(ies) in a car exposed to direct sunlight for a long period of time with doors and windows closed.

**Earphones**
• Keep the earphones out of reach of children to prevent swallowing.

**Allergies**
• Discontinue use if you experience discomfort with the earphones or any other parts that directly contact your skin.
• Continued use may cause rashes or other allergic reactions.

**Precautions for listening with the Earphones**
• Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
• Do not use your earphones at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.
• If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.
• Do not use while operating a motorised vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
• You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.

This unit may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference occurs, please increase separation between this unit and the mobile telephone.

Use only the supplied USB charging cord when connecting to a computer.

The symbols on this product (including the accessories) represent the following: ⎓ DC

**Only for European Union and countries with recycling systems**
These symbols indicate separate collection of waste electrical and electronic equipment or waste batteries.
More detailed information is contained in "Operating Instructions (PDF format)".

**Declaration of Conformity (DoC)**
Hereby, "Panasonic Corporation" declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.
Customers can download a copy of the original DoC to our RE products from our DoC server:
http://www.ptc.panasonic.eu
Contact to Authorized Representative: Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsberging 15, 22525 Hamburg, Germany

| Type of wireless | Frequency band | Maximum power (dBm e.i.r.p) |
|---|---|---|
| Bluetooth® | 2402 – 2480 MHz | 4 dBm |

## Specifications

**General**

| | |
|---|---|
| **Power supply (Charging cradle)** | DC 5 V, 1 A |
| **Internal Battery** | Earphones: 3.8 V<br>Lithium polymer: 40 mAh<br>Charging Cradle: 3.7 V<br>Lithium polymer: 400 mAh |
| **Operating time*1 (Earphones)** | Approx. 4 hours (AAC/SBC) |
| **Operating time*1 (Earphones + Charging cradle)** | Approx. 16 hours (AAC/SBC) |
| **Charging time*2 (25 °C)** | Earphones: Approx. 1 hours and 45 mins<br>Charging cradle: Approx. 2 hours<br>Earphones with Charging cradle: Approx. 2 hours and 30 mins |
| **Charging temperature range** | 10 °C to 35 °C |
| **Operating temperature range** | 0 °C to 40 °C |
| **Operating humidity range** | 35 %RH to 75 %RH (no condensation) |
| **Mass** | Earphone: Approx. 5 g (one side only; L and R are the same)<br>Charging cradle: Approx. 41 g |

**Bluetooth® section**

| | |
|---|---|
| **Max RF Power** | 4.0 dBm |
| **Frequency band** | 2402 MHz to 2480 MHz |
| **Supported profiles** | A2DP, AVRCP, HFP |

**Charging cradle section**

| | |
|---|---|
| **Charging terminal** | USB Type-C Shape |

**Water resistant**

| | |
|---|---|
| **Water resistant** | IPX4 equivalent (earphones only) |

*1 It may be shorter depending on the operating conditions.
*2 The time required to charge the batteries from empty to full.
• Specifications are subject to change without notice.

**Copyright, etc.**
The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Panasonic Corporation is under license.
Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

QR Code is a registered trademark of DENSO WAVE INCORPORATED.

Other system names and product names appearing in this document are in general the registered trademarks or trademarks of the respective developer companies.
Note that the ™ mark and ® mark do not appear in this document.

**COPYRIGHT NOTICE**
This product uses open source software based on the Free Software Foundation's GPL and other conditions. The relevant conditions apply to the software. The license information for the GPL shown on this product and information about open source software are published on our website. The source code licensed under the conditions of the GPL is available publicly. Please note that these types of software are not covered by warranty. At least 3 years from sale of this product, Panasonic Corporation will give to any individual or group who contacts us, for a charge of no more than the cost of physically distributing source code, a complete machine-readable copy of the source code and the list of copyright notices corresponding to the GPL software covered under the conditions of the GPL usage agreement.
Refer to the following URL to make enquiries regarding the above mentioned content and for information on how to obtain the relevant source code:
https://panasonic.jp/support/global/cs/audio/download/index.html

## Troubleshooting

Before requesting service, make the following checks. If you are in doubt about some of the check points, or if the remedies indicated do not solve the problem, consult your dealer for instructions.

**Does not connect with the Bluetooth® device.**
• Delete the registration information for this unit from the Bluetooth® menu, etc., of the Bluetooth® device, then pair again. (➞ Rear page, D)

**The left and right depiete at different rates.**
• There may be some difference between left and right due to signal and usage conditions.

**Cannot charge the unit.**
• Make sure to charge in a room temperature between 10 °C and 35 °C.
• Is the unit already fully charged? The charging crade LEDs will turn off immediately if the unit is fully charged.
• Have the earphones been put into the charging cradle correctly? (➞ Rear page, B)
• If the earphone LEDs do not light white even after putting the earphones into the charging cradle, then there is no charge remaining in the charging cradle battery. First charge the charging cradle.
• Is the USB charging cord connected firmly to the USB terminal of the computer? (➞ Rear page, B)

**Cannot operate the earphones.**
• Try turning the power off and on. (➞ Rear page, C)

**The earphones do not turn on.**
• Touch and hold touch sensor for 2 sec, earphones turn on manually.

**Charger LED at battery low**
• If charger cradle lid open at battery low, charger LED is lit red for 5 sec.

**Charging stop by temperature error**
• When charging stop by that error, charger LED is white and red alternatively until unplugged or recover the appropriate temperature.
• In case charger is unplugged USB cable, if charger case lid open/close or press button on charger, the charger LED lit white and red for 5 seconds alternately.

## When disposing of the product

The built-in batteries are a valuable recyclable resource. When disposing of this product, recycle in accordance with local environmental laws and regulations.
Refer to the specifications in this document for information about the batteries

**Français**

## Accessoires

Vérifiez que chacun des accessoires devant être fournis est bien présent.
1 câble de charge USB-C

## Précautions de sécurité

**Appareil**

**AVERTISSEMENT !**
**Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de dommages sur le produit,**
**• N'exposez pas cet appareil à la pluie, l'humidité, l'égouttement ou à la projection d'eau.**
**• Ne placez pas d'objets remplis d'eau, tels que des vases, sur cet appareil.**
**• Utilisez les accessoires préconisés.**
**• Ne retirez pas les cachés.**
**• Ne réparez pas cet appareil vous-même. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.**
**Éviter l'utilisation lors des conditions suivantes**
• Température extrêmement élevée ou basse lors de l'utilisation, du rangement ou du transport.
• Jeter une batterie dans le feu ou la mettre dans un four chaud, l'écraser mécaniquement ou la découper, peut causer une explosion.
• Une température extrêmement élevée et/ou une pression d'air extrêmement faible peut causer une explosion ou créer une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

• Évitez d'utiliser ou de placer l'appareil près d'une source de chaleur.
• N'écoutez pas cet appareil à un volume élevé dans des endroits où vous avez besoin d'entendre les sons de l'environnement pour des raisons de sécurité, comme aux passages à niveau et sur les chantiers de construction.
• Gardez cet appareil éloigné de tout ce qui pourrait être magnétique. Certains dispositifs comme une horloge pourraient ne pas fonctionner correctement.
• Nous attirons votre attention sur le fait que ce dispositif (écouteurs) est susceptible de chauffer pendant la charge ou immédiatement après celle-ci. En fonction de votre constitution et de votre état de santé, si vous portez les écouteurs alors que cela-ci viennent juste d'être retirés du support de charge et qu'ils sont encore chauds, il existe un risque d'effets indésirables, tels que rougeur de la peau, démangeaisons, ou encore éruption cutanée.

**ATTENTION !**
Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de dommages sur le produit,
• N'installez pas et ne placez pas cet appareil dans une bibliothèque, un placard ou autre espace réduit. Assurez-vous que cet appareil est bien ventilé.
• Ne bouchez pas les ouvertures d'aération de cet appareil avec des journaux, nappes, rideaux ou objets similaires.
• Ne placez aucune source de flamme nue telle que des bougies allumées sur cet appareil.

**Batteries**
• Ne les chauffez pas et ne les exposez pas à une flamme.
• Ne laissez pas la (les) batterie(s) dans un véhicule exposé directement aux rayons du soleil pendant un long moment avec les vitres et portières fermées

**Oreillettes**
• Gardez les oreillettes hors de portée des enfants pour éviter qu'ils les avalent.

**Allergies**
• Cessez toute utilisation si vous ressentez une gêne au niveau des écouteurs ou de toute autre pièce entrant directement en contact avec la peau.
• Toute utilisation continue peut provoquer des éruptions cutanées ou d'autres réactions allergiques.

**Précautions d'écoute avec les écouteurs**
• Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut causer une perte de l'audition.
• N'utilisez pas vos écouteurs à un volume élevé. Les spécialistes de l'audition déconseillent l'écoute prolongée.
• Si vous rencontrez un bourdonnement dans les oreilles, réduisez le volume ou n'utilisez pas l'appareil.
• Ne pas utiliser lorsque vous conduisez un véhicule motorisé. Il peut créer un danger pour la circulation et est illégal dans de nombreux lieux.
• Vous devez faire preuve d'une prudence extrême ou cesser de l'utiliser temporairement dans les situations potentiellement dangereuses.

Cet appareil peut être perturbé par des interférences causées par des téléphones mobiles pendant l'utilisation. En présence de telles interférences, éloignez le téléphone mobile de cet appareil.

Utilisez uniquement le cordon de chargement USB fourni lors de la connexion à un ordinateur.

Les symboles sur ce produit (y compris sur les accessoires) signifient les choses suivantes ⎓ DC

**Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.**
Ces pictogrammes indiquent la nécessité d'effectuer un tri sélectif pour la collecte des appareils électriques et électroniques usagés ainsi que pour les batteries.
Des informations plus détaillées sont contenues dans le "Mode d'emploi (format PDF)".

**Déclaration de Conformité (DoC)**
Par les présentes, "Panasonic Corporation" déclare que ce produit est conformes aux critères essentiels et autres dispositions applicables de la Directive 2014/53/UE.
Les clients peuvent télécharger un exemplaire de la DoC originale concernant nos produits relevant de la Directive RE sur notre serveur DoC:
http://www.ptc.panasonic.eu
Pour contacter un Représentant Autorisé:
Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Allemagne

| Type de connexion à distance | Bande de fréquence | Puissance maximum (dBm p.i.r.e.) |
|---|---|---|
| Bluetooth® | 2402 – 2480 MHz | 4 dBm |

## Caractéristiques

**Général**

| | |
|---|---|
| **Alimentation électrique (Support de charge)** | DC 5 V, 1 A |
| **Batterie interne** | Écouteurs : 3.8 V<br>Lithium polymère : 40 mAh<br>Support de charge : 3.7 V<br>Lithium polymère 400 mAh |
| **Durée de fonctionnement*1 (Écouteurs)** | Environ 4 heures (AAC/SBC) |
| **Durée de fonctionnement*1 (Écouteurs + Support de charge)** | Environ 16 heures (AAC/SBC) |
| **Durée de charge*2 (25 °C)** | Écouteurs : Environ 1 heures et 45 min<br>Support de charge : Environ 2 heures<br>Écouteurs avec support de charge : 2 heures et 30 min |
| **Plage de température de charge** | 10 °C à 35 °C |
| **Plage de température en fonctionnement** | 0 °C à 40 °C |
| **Plage d'humidité de fonctionnement** | 35 %RH to 75 %RH (no condensation) |
| **Poids** | Écouteur: Environ 5 g (pour un seul côté ; L et R sont identiques)<br>Support de charge : Environ 41 g |

**Section Bluetooth®**

| | |
|---|---|
| **Puissance RF max** | 4.0 dBm |
| **Bande de fréquence** | 2402 MHz à 2480 MHz |
| **Profils pris en charge** | A2DP, AVRCP, HFP |

**Section support de charge**

| | |
|---|---|
| **Borne de charge** | Forme USB type C |

**Résistance à l'eau**

| | |
|---|---|
| **Résistance à l'eau** | Équivalent à IPX4 (écouteurs uniquement) |

*Il peut être plus court en fonction des conditions d'utilisation
*2 Le temps requis pour charger totalement les batteries complètement déchargées.
• Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.

**Copyright, etc.**
Le nom de la marque Bluetooth® ainsi que les logos sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Panasonic Corporation est effectuée sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

QR Code est une marque déposée de DENSO WAVE INCORPORATED

Les autres noms de systèmes et de produits figurant dans le présent document sont en général les marques déposées ou les marques commerciales des sociétés respectives qui les ont développés.
Notez que les marques ™ et ® n'apparaissent pas dans ce document.

**AVIS DE COPYRIGHT**
Ce produit utilise un(des) logiciel(s) open source soumis à la licence publique générale (GPL) de la Free Software Foundation et d'autres conditions. Les conditions relatives au(x) logiciel(s) s'appliquent à ce(s) dernier(s). Les informations de licence relative à la GPL indiquées sur ce produit et les informations concernant le(s) logiciel(s) open source se trouvent sur notre site web. Le code source autorisé sous licence dans les conditions stipulées dans la GPL est accessible au public. Veuillez noter que les logiciels de ce type ne sont pas couverts par la garantie. Pendant une durée minimale de 3 ans à compter de la date d'achat de ce produit, Panasonic Corporation remettra, à tout individu ou groupe nous en faisant la demande, contre une somme n'excédant pas le coût d'une diffusion matérielle du code source, un exemplaire complet lisible sur ordinateur du code source et la liste des avis de copyright correspondant au(x) logiciel(s) de la GPL vise(s) par les conditions de l'accord d'utilisation de la GPL. Pour toute demande relative à ce qui est mentionné ci-dessus, ou si vous vous souhaitez obtenir des informations sur la façon d'obtenir le code source correspondant, rendez-vous à l'adresse suivante :
https://panasonic.jp/support/global/cs/audio/download/index.html

## Dépannage

Avant de contacter un réparateur, effectuez les contrôles suivants. Si vous avez des doutes sur certains points de contrôle, ou si les solutions proposées ne résolvent pas le problème, veuillez prendre contact avec votre revendeur.

**Pas de connexion au dispositif Bluetooth®.**
• Supprimez les informations d'enregistrement de cet appareil depuis le menu Bluetooth®, etc., du dispositif Bluetooth® puis appairez une nouvelle fois. (➞ Verso, D)

**Les batteries gauche et droite se déchargent à des vitesses différentes.**
• Il peut y avoir des différences entre le côté gauche et le côté droit à cause du signal et des conditions d'utilisation.

**Impossible de charger l'appareil.**
• Assurez-vous de charger la batterie à une température qui se situe entre 10 °C et 35 °C.
• Est-ce que l'appareil est déjà complètement chargé ? Les voyants du support de charge s'éteindront immédiatement si l'appareil est complètement chargé.
• Est-ce que les écouteurs ont été correctement positionnés dans le support de charge ? (➞ Verso, B)
• Si les voyants LED des écouteurs ne s'éclairent pas en blanc lorsque les écouteurs sont placés dans le support de charge, alors la batterie de ce dernier est déchargée. Chargez tout d'abord le support de charge.
• Le câble de recharge USB est-il bien branché dans le port USB de l'ordinateur ? (➞ Verso, B)

**Impossible de faire fonctionner les écouteurs.**
• Essayez d'éteindre et de mettre en marche. (➞ Verso, C)

**Les écouteurs ne se mettent pas en marche.**
• Touchez le capteur tactile en laissant le doigt dessus pendant 2 secondes pour mettre en marche les écouteurs manuellement.

**LED du chargeur lorsque la batterie est faible**
• Si le couvercle du support de charge est ouvert alors que la batterie est faible, la LED du chargeur s'éclaire en rouge pendant 5 secondes.

**Arrêt de la charge dû à une anomalie concernant la température**
• Si la charge s'arrête en raison de ce problème, la LED du chargeur s'allume alternativement en blanc puis en rouge tant que le système n'est pas débranché ou que sa température n'est pas revenue dans sa plage normale.
• Dans le cas où le câble USB est débranché du chargeur, si le couvercle de ce dernier est ouvert/refermé ou si l'on appuie sur le bouton du chargeur, la LED du chargeur s'éclaire alternativement en rouge et en blanc pendant 5 secondes.

## Lors de la mise au rebut du produit

Les batteries intégrées sont de précieuses ressources recyclables. Lors de la mise au rebut ce produit, respectez les consignes locales relatives à son recyclage. Vous trouverez les caractéristiques des batteries dans ce document.

**Deutsch**

## Zubehör

Überprüfen Sie, ob die folgenden Teile mitgeliefert wurden.
1x USB-C-Ladekabel

## Sicherheitshinweise

**Gerät**

**WARNUNG:**
**Um die Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung zu verringern:**
**• Setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit, Tropfen oder Spritzern aus.**
**• Stellen Sie auf diesem Gerät keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße wie Vasen ab.**
**• Verwenden Sie empfohlene Zubehörteile.**
**• Entfernen Sie keine Abdeckungen.**
**• Reparieren Sie dieses Gerät nicht selbst. Überlassen Sie Reparaturen stets qualifiziertem Fachpersonal.**
**Nicht unter folgenden Bedingungen verwenden**
• Extrem hohe oder niedrige Temperaturen bei Gebrauch, Lagerung oder Transport.
• Entsorgung von Batterien im Feuer oder in einem heißen Ofen oder mechanisches Quetschen oder Zerschneiden von Batterien, da dies zu einer Explosion führen kann.
• Extrem hohe Temperatur und/oder extrem niedriger Luftdruck, da dies zu einer Explosion oder zum Austreten entzündlicher Flüssigkeiten oder Gase führen kann.
• Dieses Gerät sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen verwendet oder gelagert werden.
• Hören Sie dieses Gerät nicht mit hoher Lautstärke an Orten, an denen Sie aus Sicherheitsgründen Umgebungsgeräusche hören müssen, z. B. an Bahnübergängen und auf Baustellen.
• Halten Sie dieses Gerät fern von Objekten, die auf Magnetfelder empfindlich reagieren. Bei solchen Geräten – zum Beispiel Uhren – können Funktionsstörungen auftreten.
• Beachten Sie, dass dieses Gerät (Ohrhörer) während des Ladens oder unmittelbar nach dem Laden warm werden kann. Abhängig von ihrer Konstitution und ihrem Gesundheitszustand kann das Aufsetzen der Ohrhörer unerwünschte Reaktionen wie Hautrötungen, Juckreiz und Ausschlag auslösen, wenn die Ohrhörer gerade aus der Ladehalterung genommen wurden und noch warm sind.

**ACHTUNG!**
Um die Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung zu verringern:
• Installieren oder platzieren Sie dieses Gerät nicht in einem Bücherregal, Einbauschrank oder sonstigen engen Raum. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Geräts.
• Achten Sie darauf, die Entlüftungsschlitze des Geräts nicht durch Gegenstände aus Papier oder Stoff wie Zeitungen, Tischdecken oder Vorhänge zu blockieren.
• Platzieren Sie keine Objekte mit offenen Flammen, z. B. brennende Kerzen, auf dem Gerät.

**Batterien**
• Setzen Sie die Batterien niemals großer Hitze oder offenem Feuer aus.
• Lassen Sie die Batterien niemals über längere Zeit in einem Auto mit geschlossenen Türen und Fenstern zurück, das direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

**Ohrstöpsel**
• Bewahren Sie die Ohrstöpsel außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um ein Verschlucken zu verhindern.

**Allergien**
• Falls Sie bemerken, dass der direkte Hautkontakt durch die Ohrhörer oder durch andere Teile Ihnen nicht gut tut, dann sollten Sie das Gerät nicht länger benutzen.
• Die fortgesetzte Nutzung kann zu Hautausschlägen oder anderen allergischen Reaktionen führen.

**Vorsichtsmaßnahmen für die Nutzung des Ohrhörers**
Übermäßiger Schalldruck von In-Ear-Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Hörschäden führen.
• Verwenden Sie den Ohrhörer nicht mit hoher Lautstärke. Gehörexperten raten von einer längeren ununterbrochenen Nutzung ab.
• Wenn Sie ein Klingeln in den Ohren hören, verringern Sie die Lautstärke oder beenden Sie den Gebrauch.
• Beim Führen eines Kraftfahrzeugs nicht verwenden. Dies kann die Verkehrssicherheit gefährden und ist in vielen Regionen verboten.
• In potenziell gefährlichen Situationen sollten Sie höchste Vorsicht walten lassen oder den Gebrauch vorübergehend einstellen.

Beim Betrieb dieses Geräts können Hochfrequenzstörungen auftreten, die durch die Benutzung von Mobiltelefonen verursacht werden. Bei einer solchen Störung sollte das Mobiltelefon in größerer Entfernung zu diesem Gerät betrieben werden.

Verwenden Sie zum Anschließen an einen Computer ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel.

Die Symbole auf diesem Produkt (einschließlich Zubehör) haben die folgenden Bedeutungen: ⎓ Gleichstrom (DC)

**Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen.**
Diese Symbole bedeuten, dass alle Elektronikgeräte und verbrauchte Batterien separat gesammelt werden müssen.
Weitere Informationen finden Sie in der "Bedienungsanleitung (PDF-Format)".

**Konformitätserklärung (DoC)**
Hiermit erklärt "Panasonic Corporation", dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen sowie anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Kunden können eine Kopie der Original-Konformitätserklärung zu unseren RE-Produkten von unserem KE-Server herunterladen:
http://www.ptc.panasonic.eu
Kontaktadresse des zugelassenen Vertriebsbüros:
Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

| Art des drahtlosen Betriebs | Frequenzband | Max. Leistung (dBm e.i.r.p) |
|---|---|---|
| Bluetooth® | 2402 – 2480 MHz | 4 dBm |

## Technische Daten

**Allgemein**

| | |
|---|---|
| **Stromversorgung (Ladehalterung)** | DC 5 V, 1 A |
| **Interner Akku** | Ohrhörer: 3.8 V<br>Lithium-Polymer: 40 mAh<br>Ladebox: 3.7 V<br>Lithium-Polymer: 400 mAh |
| **Betriebsdauer*1 (Ohrhörer)** | Ca. 4 Stunden (AAC/SBC) |
| **Betriebsdauer*1 (Ohrhörer + Ladebox)** | Ca. 16 Stunden (AAC/SBC) |
| **Akkuladezeit*2 (25 °C)** | Ohrhörer: Ca. 1 Stunden und 45 min.<br>Ladebox: Ca. 2 Stunden.<br>Ohrhörer mit Ladebox: Ca. 2 Stunden und 30 min |
| **Ladetemperaturbereich** | 10 °C bis 35 °C |
| **Betriebstemperaturbereich** | 0 °C bis 40 °C |
| **Betriebsluftfeuchtigkeits-bereich** | 35 %RH to 75 %RH (keine Kondensation) |
| **Gewicht** | Ohrhörer: Ca. 5 g (nur eine Seite: L und R identisch)<br>Ladebox: Ca. 41 g |

**Bluetooth®-Abschnitt**

| | |
|---|---|
| **Max. HF-Leistung** | 4.0 dBm |
| **Frequenzband** | 2402 MHz bis 2480 MHz |
| **Unterstützte Profile** | A2DP, AVRCP, HFP |

**Bereich Ladebox**

| | |
|---|---|
| **Ladeanschluss** | USB-Typ-C-Form |

**Wasserdichtigkeit**

| | |
|---|---|
| **Wasserdichtigkeit** | IPX4-äquivalent (nur Ohrhörer) |

*1 Kann je nach Betriebsbedingungen kürzer sein.
*2 Erforderliche Zeit, um leere Akkus vollständig aufzuladen.
• Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden

**Copyright etc.**
Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Markenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch Panasonic Corporation erfolgt unter Lizenz.
Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

QR Code ist eine eingetragene Handelsmarke von DENSO WAVE INCORPORATED.

Andere System- und Produktnamen in diesem Dokument sind im Allgemeinen Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Entwicklerunternehmen.
Bitte beachten Sie, dass die Symbole ™ und ® in diesem Dokument nicht verwendet werden.

**COPYRIGHT-HINWEIS**
Dieses Produkt verwendet Open-Source-Software auf der Grundlage der GPL der Free Software Foundation und anderen Bedingungen. Für die Software gelten die entsprechenden Bedingungen. Die Lizenzinformationen für die GPL, die auf diesem Produkt angegeben sind, und Informationen über Open-Source-Software sind auf unserer Website veröffentlicht. Der unter den Bedingungen der GPL lizenzierte Quellcode ist öffentlich verfügbar. Bitte beachten Sie, dass diese Art von Software nicht von der Garantie abgedeckt ist. Mindestens 3 Jahre nach Verkauf dieses Produkts gibt die Panasonic Corporation jeder Einzelperson oder Gruppe, die sich an die sich an uns wendet, gegen eine Gebühr, die nicht höher ist als die Kosten für die physische Verteilung des Quellcodes, eine vollständige eine vollständige maschinenlesbare Kopie des Quellcodes und der Liste der Urheberrechtsvermerke, die der der GPL-Software unter den Bedingungen der GPL-Nutzungsvereinbarung erhält. Unter der folgenden URL können Sie Anfragen zu den oben genannten Inhalten stellen und erhalten Informationen darüber, wie Sie den entsprechenden Quellcode erhalten können:
https://panasonic.jp/support/global/cs/audio/download/index.html

## Problembehebung

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, kontrollieren Sie bitte die folgenden Punkte. Wenn Sie bei einigen Kontrollpunkten Zweifel haben oder das Problem mit den aufgeführten Maßnahmen nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

**Es wird keine Verbindung zum Bluetooth®-Gerät hergestellt.**
• Löschen Sie die Registrierungsinformationen dieses Geräts aus dem Bluetooth®-Menü usw. des Bluetooth®-Geräts und koppeln Sie die Geräte dann erneut. (➞ Rückseite, D)

**Linker und rechter Akku entladen sich unterschiedlich schnell.**
• Aufgrund der Signal- und Nutzungsbedingungen kann es zu Unterschieden zwischen linker und rechter Seite kommen.

**Das Gerät kann nicht geladen werden.**
• Achten Sie darauf, dass der Ladevorgang bei einer Raumtemperatur zwischen 10 °C und 35 °C erfolgt.
• Ist das Gerät bereits vollständig aufgeladen? Die LEDs der Ladebox erlöschen sofort, wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist.
• Wurden die Ohrhörer korrekt in die Ladebox eingesetzt? (➞ Rückseite, B)
• Wenn die LEDs der Ohrhörer auch nach dem Einsetzen in die Ladebox nicht aufleuchten, ist der Akku der Ladebox leer. Laden Sie zuerst die Ladebox auf.
• Ist das USB-Ladekabel fest in den USB-Anschluss des Computers eingesteckt? (➞ Rückseite, B)

**Die Ohrhörer lassen sich nicht bedienen.**
• Schalten Sie sie aus und wieder ein. (➞ Rückseite, C)

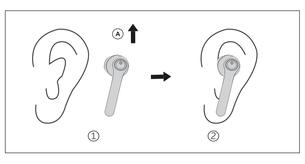
**Die Ohrhörer lassen sich nicht einschalten.**
• Berühren Sie den Berührungssensor 2 Sekunden lang, die Ohrhörer schalten sich manuell ein.

**Ladegerät-LED bei niedrigem Akkustand**
• Wenn der Deckel der Ladebox bei niedrigem Akkustand geöffnet ist, leuchtet die LED des Ladegeräts 5 Sekunden lang rot.

**Ladestopp durch Temperaturfehler**
• Wenn der Ladevorgang aufgrund dieses Fehlers gestoppt wird, leuchtet die LED der Ladebox abwechselnd weiß und rot, bis der Stecker herausgezogen wird oder die entsprechende Temperatur wiederhergestellt ist.
• Wenn das USB-Kabel von der Ladebox abgezogen wird, der Deckel der Ladebox geöffnet/geschlossen wird oder die Taste an der Ladebox gedrückt wird, leuchtet die Taste an der Ladebox 5 Sekunden lang abwechselnd weiß und rot.

## Entsorgung des Produkts

Die eingebauten Akkus sind wertvolle Ressourcen, die wiederverwertet werden können. Lassen Sie dieses Gerät beim Entsorgen entsprechend den regionalen Umweltgesetzen und -vorschriften wiederverwerten. Informationen zu den Akkus finden Sie in den technischen Daten in diesem Dokument.



**English**

## How to fit the earphones

**1 Check the orientation (up, down) and L (left) and R (right) of the earphones.**
**2 Fit firmly by turning the earphones a small amount at a time.**
• Confirm that the earphones will not fall from your ears after you have fitted them.
• The left earphone has a raised dot indicating the L side.

**Français**

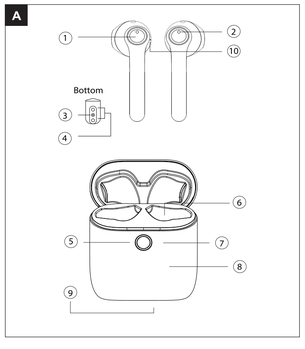
## Comment positionner les écouteurs

**1 Vérifiez l'orientation (haut, bas) et le côté L (gauche) et R (droit) des écouteurs.**
**2 Positionnez correctement en tournant légèrement à chaque fois les écouteurs dans le sens indiqué par la flèche sur l'illustration.**
• Vérifiez que les écouteurs ne tombent pas de vos oreilles une fois positionnés.
• L'écouteur gauche comporte un point en relief indiquant le côté L.

**Deutsch**

## Einsetzen der Ohrhörer

**1 Überprüfen Sie die Ausrichtung der Ohrhörer: (oben, unten) bzw. L (links) und R (rechts).**
**2 Um einen festen Sitz zu erzielen, drehen Sie die Ohrhörer beim Einsetzen entsprechend dem abgebildeten Pfeil ein wenig hin und her.**
• Vergewissern Sie sich nach dem Einsetzen, dass die Ohrhörer nicht aus Ihren Ohren herausfallen können.
• Auf dem linken Ohrhörer befindet sich zur Kennzeichnung der L-Seite eine punktförmige Erhebung.




**English**

## A Part names

**Main unit (earphones)**
**(Earphones** hereafter in the instructions)

1 Multifunction Touch Control
2 LED Indicator
3 Microphone
4 Charging Contacts
5 Reset Button
6 Charging Slot
7 Charging Indicator
8 Charging Case
9 Charging terminal
10 Raised dot indicating the L side

## B Charging

The chargeable battery (installed in the unit) is not charged initially. Charge the battery before using the unit.

**1 Use the USB charging cord (supplied) B to connect the charging cradle to a computer A**
• Charging of the charging cradle starts. The charging cradle LEDs blink (white) while the charging cradle is charging. Charging is complete when they turn off.
**2 Put the earphones into the charging cradle.**
• Confirm the L side and R side of the earphones, then insert in charging cradle
**3 Confirm that the earphone LEDs (white) have illuminated (charging starts).**
• The earphone LEDs light (white) while the earphones are charging. Charging is complete when they turn off.
• Proper charging is not possible if there is dust or droplets of water on the terminal sections of the earphones or charging cradle. Remove the dust or water droplets before charging.
• Make sure the computer is turned on and is not on standby or sleep mode.
• Do not use any other USB charging cords except the supplied one. Doing so may cause malfunction.

## C Turning the earphones on and off

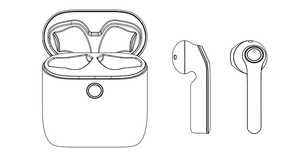
■ **To turn the earphones on**
**Open the charger cradle lid.**
• The earphones turn on. A beep will sound and the earphone LEDs lit white* and blue alternately.
* The batteries are charging when they lit in

# Panasonic

Instrucciones básicas de operación
Istruzioni per l'uso di base
Instruções Básicas de Funcionamento

Auriculares estéreo digitales inalámbricos
Auricolari stereo wireless digitali
Auscultadores estéreo digital sem fios

Modelo No. / N. modello / Modelo Nº **RZ-B100W**



E

Manufactured by:
Panasonic Corporation
Kadoma, Osaka, Japan
Authorized Representative in Europe:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

EU

ES IT PT


Panasonic Corporation
http://www.panasonic.com


© Panasonic Corporation 2020


TWSB100V1S4


Gracias por comprar este producto.
Lea las instrucciones con atención antes de usar el producto y guarde el manual para uso futuro.

Grazie per aver acquistato questo prodotto.
Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e conservare questo manuale per uso futuro.

Obrigado por ter adquirido este produto.
Leia com atenção este manual de instruções antes de usar este produto e conserve-o para utilização futura.

**Español**
**Para información detallada sobre funciones más específicas, consulta las instrucciones de uso que están disponibles en el siguiente sitio web www.panasonic.eu**
**Instrucciones de uso (formato pdf).**
**Para leerlas, descárguelas del sitio web.**
**• Haga clic en el idioma deseado.**

**Italiano**
**Per informazioni dettagliate sulle caratteristiche delle cuffie, fare riferimento alle istruzioni d'uso, che sono disponibili visitando la pagina del supporto per questo prodotto all'indirizzo www.panasonic.eu**
**"Istruzioni d'uso (formato PDF)".**
**Per leggerle, scaricarle dal sito web.**
**• Fare clic sulla lingua desiderata.**

**Português**
**Para informações pormenorizadas acerca das características dos seus auscultadores, consulte as instruções de funcionamento que se encontra disponível ao visitar a página de suporte deste produto em www.panasonic.eu**
**"Instruções de funcionamento (em formato PDF)".**
**Para a sua leitura, descarregue-o no website.**
**• Clique na língua escolhida.**

**Español**
**Expresiones usadas en este documento**
• Las ilustraciones del producto pueden diferir del producto real.

**Italiano**
**Espressioni usate in questo documento**
• Le immagini del prodotto possono essere diverse dal prodotto reale.

**Português**
**Expressões utilizadas no presente documento**
• As ilustrações do produto podem ser diferentes do produto real.

**Español**

## Accesorios

Verifique e identifique los accesorios incluidos.
1 Cable de carga USB-C

## Precauciones de seguridad

**Unidad**
**ADVERTENCIA:**
**Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños al producto:**
**• Evite exponer la unidad a la lluvia, la humedad o salpicaduras.**
**• No ponga objetos que contengan líquidos sobre la unidad.**
**• Use los accesorios recomendados.**
**• No retire las cubiertas.**
**• No repare este aparato usted mismo. Solicite cualquier reparación a personal técnico cualificado.**
**Evite el uso bajo las siguientes condiciones**
• Temperaturas extremas durante el uso, el almacenamiento o el transporte.
• Deseche la batería en el fuego o un horno caliente, o aplastar o cortar la batería, esto podría causar una explosión.
• Las temperaturas extremadamente altas y/o una extremadamente baja presión del aire pueden resultar en una explosión y la fuga de líquido o gas inflamable.

• Evite usar o colocar la unidad cerca de fuentes de calor.
• No use la unidad a volumen alto en lugares donde necesite oír los sonidos cercanos por motivos de seguridad, como en cruces ferroviarios o áreas de construcción.
• Mantenga la unidad apartada de objetos susceptibles al magnetismo. Estos podrían no funcionar correctamente.
• Tenga en cuenta que la unidad (auriculares) puede calentarse mientras se carga o inmediatamente después de la carga. Según su constitución y estado de salud, usar auriculares podría provocar reacciones adversas como enrojecimiento de la piel, picazón y erupciones cutáneas si los auriculares se han sacado del cargador y todavía están calientes.

**PRECAUCIÓN!**
Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños al producto:
• No instale la unidad en un espacio confinado, un armario empotrado o en otro espacio reducido. Asegúrese de que la unidad está bien ventilada.
• No obstruya la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas u objetos similares.
• No coloque objetos con llama descubierta, una vela, por ejemplo, encima del aparato.

**Baterías**
• No las caliente ni exponga a las llamas.
• No deje baterías en vehículos expuestos a la luz directa del sol por periodos largos con las puertas y las ventanas cerradas.

**Auriculares**
• Mantenga los auriculares fuera del alcance de los niños para evitar que los ingieran.

**Alergias**
• interrumpa el uso si siente malestar con los auriculares u otras partes en contacto directo con la piel.
• El uso continuo puede provocar erupciones y otras reacciones alérgicas.

**Precauciones para usar con los auriculares**
• La presión acústica excesiva desde los auriculares puede provocar pérdida de audición.
• No use los auriculares con el volumen alto. Los expertos en audición recomiendan evitar el uso prolongado.
• Si siente un zumbido en los oídos, reduzca el volumen o interrumpa el uso.
• No use los auriculares mientras conduce un vehículo motorizado. Podría suponer un peligro para el tráfico y es ilegal en muchos lugares.
• Ejerza extrema precaución o interrumpa el uso en situaciones de riesgo.

La unidad puede recibir interferencias de radio provocadas por teléfonos móviles. En caso de tal interferencia, aumente la distancia entre la unidad y el teléfono móvil.

Cuando conecte a un ordenador, utilice únicamente el cable de carga USB suministrado.

Los símbolos en el producto (incluyendo los accesorios) representan lo siguiente: ⎓ DC

**Solo para la Unión Europea y países con un sistema de reciclado**
Estos símbolos indican la recolección separada de residuos de equipos eléctricos y electrónicos y de baterías.
Se puede encontrar información más detallada en "Instrucciones de uso (formato pdf)".

**Declaración de conformidad (DoC)**
Panasonic Corporation declara por medio la presente que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE.
Los clientes pueden descargar una copia de la declaración de conformidad del producto en ecuten en:
http://www.ptc.panasonic.eu
Contacto del representante autorizado: Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemania

| Tipo de conexión inalámbrica | Rango de frecuencia | Potencia máxima (dBm e.i.r.p) |
|---|---|---|
| Bluetooth® | 2402–2480 MHz | 4 dBm |

## Especificaciones

**General**

| | |
|---|---|
| **Suministro (Estuche de carga)** | DC 5 V, 1 A |
| **Batería interna** | Auriculares: 3,8 V<br>Polímero de litio: 40 mAh<br>Cuna de carga: 3,7 V<br>Polímero de litio: 400 mAh |
| **Tiempo de funcionamiento[*1] (Auriculares)** | Aprox.<br>4 horas (AAC/SBC) |
| **Tiempo de funcionamiento[*1] (Auriculares + estuche de carga)** | Aprox.<br>16 horas (AAC/SBC) |
| **Tiempo de carga[*2] (25 °C)** | Auriculares: Aprox. 1 hora, 45 minutos<br>Estuche de carga: Aprox. 2 horas<br>Auriculares con estuche de carga: Aprox. 2 horas, 30 minutos |
| **Rango de temperatura de carga** | 10 °C a 35 °C |
| **Rango de temperatura operativa** | 0 °C a 40 °C |
| **Rango de humedad operativa** | 35 a 75 % HR (sin condensación) |
| **Peso** | Auriculares: Aprox. 5 g (un lado: Ly R son iguales)<br>Estuche de carga: Aprox. 41 g |

**Sección Bluetooth®**

| | |
|---|---|
| **Potencia RF máxima** | 4,0 dBm |
| **Banda de frecuencia** | 2402 MHz a 2480 MHz |
| **Perfiles compatibles** | A2DP, AVRCP, HFP |

**Sección del estuche de carga**

| | |
|---|---|
| **Terminal de carga** | Forma USB tipo C |

**Resistencia al agua**

| | |
|---|---|
| **Resistencia al agua** | IPX4 (solo auriculares) |

*1 puede ser menor según las condiciones operativas.
*2 Tiempo para carga completa de baterías agotadas.
• Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

**Copyright, etc.**
La marca Bluetooth® y los logos son marcas registradas propiedad de Bluetooth SING, ln. y su uso por parte de Panasonic Corporation está bajo licencia.
Las demás marcas y nombres comerciales son las de sus respectivos propietarios.

QR Code es una marca registrada de DENSO WAVE INCORPORATED.

Los demás nombres y productos mencionados en este documento son en general marcas registradas de las respectivas empresas. Cabe notar que la marca ™ y la marca ® no aparecen en este documento.

**AVISO DE PROPIEDAD INTELECTUAL**
Este producto emplea software de código abierto según el GPL de la Fundación del Software Libre y otras condiciones. Las condiciones relevantes se aplican al software. La información de la licencia GPL que se muestra en este producto y la información sobre el software de código abierto está disponible en nuestro sitio web. El código fuente con licencia GPL está a disposición del público. Tenga en cuenta que este tipo de software no está cubierto por garantía. Al menos por 3 años a partir de la venta del producto, Panasonic Corporation le proporcionará a cualquier persona o grupo que nos contacte, por un cargo no mayor al coste de la distribución física del código fuente, una copia completa del código fuente y la lista de avisos de propiedad intelectual correspondientes al software GPL cubierto por las condiciones del acuerdo de uso GPL. Para consultas respecto al contenido arriba mencionado y para información sobre cómo obtener el código fuente relevante, visita esta URL:
https://panasonic.jp/support/global/cs/audio/download/index.html

## Solución de problemas

Antes de solicitar servicio de mantenimiento, realice las siguientes verificaciones. Si tiene dudas respecto a algunos de los puntos de verificación o si los remedios indicados no resuelven el problema, consulte con su vendedor para obtener instrucciones.

**No se conecta al dispositivo Bluetooth®.**
• Borre la información de registro de la unidad del menú Bluetooth®, etc. del dispositivo Bluetooth® y vuelva a emparejarlo (⟶ página trasera, D)

**Las baterías izquierda y derecha se agotan a diferentes velocidades.**
• Puede haber diferencias entre izquierda y derecha debido a la señal y las condiciones de uso.

**La unidad no puede cargarse**
• Asegúrese de realizar la carga a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 35 °C.
• ¿La unidad está completamente cargada? Los LED en el estuche de carga se apagan cuando se completa la carga.
• ¿Los auriculares están en la posición correcta en el estuche de carga? (⟶ Página trasera, B )
• Si los LED de los auriculares no se encienden con los auriculares en el estuche de carga, la batería de del estuche de carga está agotada. Cargue el estuche de carga.
• ¿El cable de carga USB está bien conectado al ordenador? (⟶ Página trasera, B )

**No puede oprerar los auriculares**
• Intente apagarlos y volverlos a encender (⟶ Página trasera, D)

**Los auriculares no se encienden**
• Mantenga el sensor presionado por 2 segundos, los auriculares se encienden manualmente.

**LED del cargador con batería baja**
• Si la tapa de del estuche de carga está abierta, el LED se enciende en rojo por 5 segundos.

**Carga interrumpida por error de temperatura**
• Cuando la carga se interrumpe por ese error, el LED parpadea en blanco y rojo hasta que se restablece y se recupera la temperatura correcta.
• Si el cable USB del cargador está desenchufado, si la tapa del cargador se abre/cierra o se presiona el botón en el cargador, el LED parpadea en blanco y rojo por 5 segundos.

## Al desechar el producto

Las baterías integradas son una fuente valiosa de recursos reciclables. Deseche el producto conforme a la normativa local en materia de medio ambiente.
Para las especificaciones sobre las baterías, consulte la información en este documento.

**Italiano**

## Accesori

Controllare e identificare gli accessori in dotazione.
1x cavo di ricarica USB-C

## Precauzioni di sicurezza

**Unità**
**ATTENZIONE:**
**Per ridurre il rischio di incendio, folgorazione o danni al prodotto:**
**• Non esporre questa unità a pioggia, umidità, gocciolamenti o schizzi.**
**• Non posizionare oggetti contenenti liquidi, come un vaso di fiori, sopra l'unità.**
**• Utilizzare gli accessori consigliati.**
**• Non rimuovere le coperture.**
**• Non riparare questa unità da soli. Rivolgersi a personale tecnico qualificato.**
**Evitare l'uso nelle seguenti condizioni**
• Temperature estremamente elevate o basse durante uso, stoccaggio o trasporto.
• Smaltimento di una batteria nel fuoco o in un forno caldo o meccanicamente schiacciando o tagliando una batteria, che può portare a un'esplosione.
• Temperatura estremamente alta e/o pressione dell'aria estremamente bassa che può portare a un'esplosione o alla perdita di liquido o gas infiammabile.

• Evitare di usare o posizionare questa unità vicino a fonti di calore.
• Non utilizzare questa unità con un volume elevato in luoghi dove è necessario percepire i suoni provenienti dall'ambiente circostante per motivi di sicurezza, come attraversamenti stradali e cantieri.
• Tenere questa unità lontano da qualsiasi dispositivo sensibile al magnetismo. Dispositivi come un orologio potrebbero non funzionare correttamente.
• Fare attenzione al fatto che questa unità (auricolari) può scaldarsi durante la carica o immediatamente dopo la carica. A seconda della propria costituzione e del proprio stato di salute, indossare gli auricolari può scatenare reazioni avverse come arrossamento della pelle, prurito e infiammazione se gli auricolari sono stati appena prelevati dalla base di carica e sono ancora caldi.

**AVVERTENZA!**
Per ridurre il rischio di incendio, folgorazione o danni al prodotto:
• Non posizionare questa unità in uno scaffale con ibri, in un armadietto o in un altro spazio ristretto. Accertarsi che questa unità sia ben ventilata.
• Non ostruire le aperture di ventilazione del prodotto con giornali, tovaglie, tende e altri oggetti simili.
• Non posizionare questa unità vicino a sorgenti di fiamme libere, come candele accese.

**Batterie**
• Non riscaldare o esporre a fiamme.
• Non lasciare la batteria/le batterie a lungo all'interno dell'auto, esposte alla luce solare diretta e con le porte e i finestrini chiusi.

**Auricolari/Copriauricolare**
• Tenere gli auricolari/copriauricolare fuori dalla portata dei bambini per evitare l'ingestione.

**Allergie**
• Sospendere l'utilizzo se si avverte fastidio con gli auricolari o per altre parti a diretto contatto con la pelle.
• L'uso continuato può causare infiammazioni cutanee o altre reazioni allergiche.

**Precauzioni per l'ascolto con gli auricolari**
• Un'eccessiva pressione acustica dagli auricolari e dalle cuffie può causare la perdita dell'udito.
• Non usare gli auricolari ad alto volume. Gli esperti dell'udito raccomandano di evitare un uso prolungato.
• In caso di ronzio nelle orecchie, ridurre il volume o interrompere l'utilizzo.
• Non usare mentre si guida un veicolo. Questo può essere pericoloso, oltre che non consentito dalla legge in diverse situazioni.
• Applicare estrema cautela o interrompere temporaneamente l'uso in situazioni potenzialmente pericolose.

Durante l'uso questa unità potrebbe essere soggetta all'interferenza radio causata da telefoni cellulari. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questa unità e il cellulare.

Usare solo il cavo di ricarica USB in dotazione quando si effettua il collegamento a un computer.

I simboli relativi a questo prodotto (compresi gli accessori) rappresentano quanto segue: ⎓ DC

**Solo per l'Unione Europea e i Paesi con sistemi di riciclo**
Questi simboli indicano la raccolta separata dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche o le batterie esauste.
Informazioni più dettagliate sono contenute nelle "Istruzioni d'uso (formato PDF)".

**Dichiarazione di conformità**
Con la presente "Panasonic Corporation" dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e agli altri provvedimenti pertinenti della Direttiva 2014/53/UE.
I clienti possono scaricare una copia della dichiarazione di conformità originale dei nostri prodotto RE dal nostro server dedicato: http://www.ptc.panasonic.eu
Contattare un rappresentante autorizzato:
Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania

| Tipo di wireless | Banda di frequenza | Potenza massima (dBm e.i.r.p) |
|---|---|---|
| Bluetooth® | 2402–2480 MHz | 4 dBm |

## Specifiche

**Generale**

| | |
|---|---|
| **Alimentazione (Base di ricarica)** | DC 5 V, 1A |
| **Batteria interna** | Auricolari: 3,8 V<br>Litio-polimero: 40 mAh<br>Base di carica 3,7 V<br>Litio-polimero: 400 mAh |
| **Autonomia[*1] (Auricolari)** | Circa<br>4 ore (AAC/SBC) |
| **Autonomia[*1] (Auricolari + Base di ricarica)** | Circa<br>16 ore (AAC/SBC) |
| **Tempo di carica[*2] (25 °C)** | Auricolari: Circa 1 ora e 45 min.<br>Base di carica: Circa 2 ore<br>Auricolari con Base di carica: Circa 2 ore e 30 min. |
| **Intervallo della temperatura di carica** | Da 10 °C a 35 °C |
| **Intervallo della temperatura di esercizio** | Da 0 °C a 40 °C |
| **Umidità relativa** | Da 35 % a 75 % (senza condensa) |
| **Massa** | Auricolare: Circa 5 g (solo un lato: Sx e Dx sono uguali)<br>Base di carica: Circa 41 g |

**Sezione Bluetooth®**

| | |
|---|---|
| **Potenza massima RF** | 4,0 dBm |
| **Banda di frequenza** | Da 2402 MHz a 2480 MHz |
| **Profili supportati** | A2DP, AVRCP, HFP |

**Sezione base di carica**

| | |
|---|---|
| **Terminale di carica** | Forma USB Tipo-C |

**Impermeabilità**

| | |
|---|---|
| **Impermeabilità** | Equivalente a IPX4 (solo auricolari) |

*1 Può ridursi a seconda delle condizioni operative.
*2 Tempo necessario per caricare completamente una batteria scarica.
• Specifiche soggette a modifiche senza preavviso.

**Copyright, ecc.**
Il marchio denominativo Bluetooth® e i loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Panasonic Corporation è concesso in licenza.
Altri marchi e nomi di marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

QR Code è un marchio registrato di DENSO WAVE INCORPORATED.

Altri nomi di sistemi e di prodotti che compaiono in questo documento sono in generale i marchi registrati o i marchi delle rispettive aziende sviluppatrici. Notare che il marchio ™ e il marchio ® non compaiono in questo documento.

**AVVISO SUL COPYRIGHT**
Questo prodotto incorporate software open source diverso da quello fornito in licenza in base a GPL e altre condizioni. Le condizioni pertinenti si applicano al software. Le informazioni sulla licenza per GPL mostrate su questo prodotto e le informazioni sul software open source sono pubblicate sul nostro sito web. Il codice sorgente in licenza al senso delle condizioni del GPL è disponibile pubblicamente. Notare che questi tipi di software non sono coperti da garanzia. Per almeno 3 anni dalla vendita di questo prodotto, Panasonic Corporation da a qualsiasi individuo o gruppo che ci contatti, a un prezzo non superiore al costo della distribuzione fisica del codice sorgente, una copia completa leggibile a macchina del codice sorgente e l'elenco degli avvisi sul copyright corrispondenti al software GPL coperto ai sensi delle condizioni dell'accordo di utilizzo GPL. Fare riferimento all'URL che segue per inviare richieste sul contenuto suddetto e per informazioni su come ottenere il codice sorgente pertinente:
https://panasonic.jp/support/global/cs/audio/download/index.html

## Risoluzione dei problemi

Prima di richiedere assistenza, effettuare i seguenti controlli. In caso di dubbi su alcuni controlli o nel caso in cui le soluzioni indicate non risolvano il problema, rivolgersi al proprio rivenditore per le istruzioni.

**Collegamento non disponibile con il dispositivo Bluetooth®,**
• Cancellare le informazioni di registrazione per questa unità dal menu Bluetooth®, ecc., del dispositivo Bluetooth®, poi acccopiare di nuovo. ( ⟶ Pagina posteriore, D)

**Le batterie degli auricolari destro e sinistro si scaricano con una velocità differente**
• Ci possono essere differenze tra i due auricolari destro e sinistro dovute alle condizioni del segnale e di utilizzo.

**Impossibile caricare l'unità**
• Accertarsi di caricare a una temperatura ambiente tra 10 °C e 35 °C.
• L'unità è già completamente caricata? I LED della base di carica si spengono immediatamente se l'unità è completamente carica.
• Controllare che gli auricolari siano stati posizionati correttamente nella base di ricarica? (⟶ Pagina posteriore, B )
• Se i LED degli auricolari non si accendono neanche dopo aver messo gli auricolari nella base di ricarica, allora non c'è carica rimanente nella batteria della base di ricarica. Per prima cosa caricare la base di ricarica.
• Il cavo di carica USB è collegato in modo fermo al terminale USB del computer? (⟶ Pagina posteriore, B)

**Impossibile utilizzare gli auricolari**
• Fare dei tentativi spegnendo e accendendo. ( ⟶ Pagina posteriore, D)

**Gli auricolari non si accendono**
• Toccare il sensore per 2 sec. gli auricolari si accendono manualmente.

**LED dei caricatore con batteria bassa**
• Se il coperchio della base di carica è aperto con batteria bassa, il LED del caricatore diventa rosso per 5 sec.

**Carica interrotta da errore temperatura**
• Quando la carica si arresta per questo errore, il LED del caricatore lampeggia in bianco e rosso, in modo alternato, finché non viene scollegato o non si torna a una temperatura appropriata.
• Se il caricatore è scollegato dal cavo USB, se il coperchio della base di carica è aperto/chiuso o si preme il pulsante sul caricatore, il LED del caricatore lampeggia in bianco e rosso, in modo alternato.

## Quando si smaltisce il prodotto

Le batterie integrate sono una preziosa risorsa riciclabile. Quando si smaltisce questo prodotto, riciclare nel rispetto delle legge e delle norme ambientali local. Vedere le specifiche in questo documento per informazioni sulle batterie.

**Português**

## Acessórios

Verificar e identificar os acessórios fornecidos.
1x Cabo de Carregamento USB-C

## Precauções de segurança

**Unidade**
**ADVERTÊNCIA:**
**De modo a reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou danos no produto:**
**• Não exponha esta unidade à chuva, humidade, gotejamento ou respingos.**
**• Não coloque objetos cheios de líquidos, tais como vasos, sobre esta unidade.**
**• Utilize os acessórios recomendados.**
**• Não remova as tampas.**
**• Não repare esta unidade por conta própria. Consulte pessoal do serviço de assistência qualificado.**
**Evite a utilização sob as seguintes condições:**
• Temperaturas extremas altas ou baixas durante a utilização, armazenamento ou transporte.
• Eliminação duma bateria no fogo ou num forno quente, ou esmagamento mecânico ou corte duma bateria, que pode resultar numa explosão.
• Temperatura extremamente alta e/ou pressão de ar extremamente baixa que pode resultar numa explosão u a fuga de líquido ou gás inflamável.

• Evite a utilização ou colocação desta unidade perto de fontes de calor.
• Não ouça com esta unidade em volume elevado em locais onde é necessário ouvir sons do ambiente circundante para segurança, tais como nos cruzamentos ferroviários e obras de construção.
• Mantenha esta unidade longe de algo susceptível ao magnetismo. Dispositivos tais como um relógio podem não funcionar corretamente.
• Tenha em atenção que esta unidade (auscultadores) pode aquecer durante o carregamento ou imediatamente após o carregamento. Dependendo da sua constituição e estado de saúde, a colocação dos auscultadores pode desencadear reações adversas tais como vermelhidão cutânea, comichão e erupções cutâneas se os auscultadores tiverem acabado de ser removidos da base de carregamento e ainda estiverem aquecidos.

**PRECAUÇÃO!**
De modo a reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou danos no produto:
• Não instale ou coloque esta unidade numa estante, roupeiro embutido ou noutro espaço fechado. Certifique-se de que esta unidade está bem ventilada.
• Não obstrua as aberturas de ventilação desta unidade com jornais, toalhas de mesa, cortinados e artigos similares.
• Não coloque fontes de chama sem proteção, tais como velas acesas, sobre esta unidade.

**Baterias**
• Não aqueça ou exponha à chama.
• Não deixe a(s) bateria(s) num carro exposto à luz solar direta durante um longo período de tempo com portas e janelas fechadas.

**Auscultadores**
• Mantenha os auscultadores fora do alcance das crianças de modo a evitar a sua ingestão.

**Alergias**
• Interrompa a utilização se sentir desconforto com os auscultadores ou quaisquer outras peças que estejam em contacto direto com a sua pele.
• A utilização continuada pode causar erupções cutâneas ou outras reações alérgicas.

**Precauções para ouvir com os auscultadores**
• A pressão sonora excessiva dos auscultadores e fones de ouvido pode causar perda de audição.
• Não utilize os seus auscultadores com um volume elevado. Os especialistas em audição não aconselham a reprodução contínua e prolongada.
• Se sentir um zumbido nos seus ouvidos, reduza o volume ou interrompa a sua utilização.
• Não use a unidade a utilizando um veículo motorizado. Pode criar um risco de tráfego e é ilegal em muitas zonas.
• Deve ter extremo cuidado ou interromper temporariamente a utilização em situações potencialmente perigosas.

Esta unidade pode receber interferências de rádio provocadas por telemóveis durante a sua utilização. Se ocorrer tal interferência, aumente a separação entre esta unidade e o telemóvel.

Utilize apenas o cabo de carregamento USB fornecido ao ligar a um computador.

Os símbolos neste produto (incluindo os acessórios) representam o seguinte: ⎓ DC

**Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem**
Estes símbolos indicam a recolha separada de resíduos de equipamento elétrico e eletrónico ou resíduos de baterias.
Informação mais pormenorizada disponível nas "Instruções de Funcionamento (em formato PDF)".

**Declaração UE de Conformidade (DoC)**
Por este meio, a "Panasonic Corporation" declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE.
Os clientes podem descarregar uma cópia do DoC original para os nossos produtos RE a partir do nosso servidor DoC:
http://www.ptc.panasonic.eu
Contacto o Representante Autorizado:
Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

| Tipo de ligação sem fios | Banda de frequência | Potência máxima (dBm e.i.r.p) |
|---|---|---|
| Bluetooth® | 2402 – 2 480 MHz | 4 dBm |

## Resolução de Problemas

Antes de requerer o serviço, faça as seguintes verificações. Se estiver dúvida acerca de alguns dos pontos de verificação ou se as soluções indicadas não resolverem o problema, consulte o seu revendedor de modo a obter instruções.

**Não há ligação com o dispositivo® Bluetooth®.**
• Elimine as informações de registo desta unidade do menu Bluetooth®, etc., do dispositivo Bluetooth®, depois emparelhe novamente. ( ⟶ Página posterior, D)

**As baterias da esquerda e da direita esgotam-se a ritmos diferentes.**
• Pode existir alguma diferença entre esquerda e direita devido ao sinal e às condições de utilização.

**Não é possível carregar a unidade.**
• Assegure-se de carregar a uma temperatura ambiente entre 10 °C e 35 °C.
• A unidade já está totalmente carregada? Os LEDs da base de carregamento serão desligados imediatamente caso a unidade esteja completamente carregada.
• Os auscultadores foram colocados corretamente na base de carregamento? (⟶ Página posterior, B )
• Se os LEDs dos auscultadores não acenderem a branco após colocar os auscultadores na base de carregamento, então não há carga suficiente na bateria da base de carregamento. Primeira carga na base de carregamento.
• O cabo de carregamento USB está ligado firmemente ao terminal USB do computador? (⟶ Página posterior, B )

**Não é possível utilizar os auscultadores.**
• Tente desligar e ligar a corrente. ( ⟶ Página posterior, D)

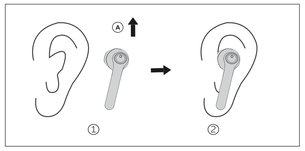
**Os auscultadores não ligam.**
• Toque e mantenha premido o botão até durante 2 segundos, os auscultadores ligam-se manualmente.

**Carregador LED com bateria baixa**
• Se a tampa da base de carregamento for aberta com a bateria baixa, o LED do carregador acenderá a vermelho durante 5 segundos.

**Paragem de carregamento por erro de temperatura**
• Quando a carga é interrompida por esse erro, o LED do carregador permanece branco e vermelho alternadamente até ser desligado ou recuperar a temperatura apropriada.
• No caso do carregador do cabo USB estar desligado, se a tampa da caixa do carregador abrir/fechar ou se premir o botão no carregador, o LED do carregador acenderá a branco e vermelho alternada mente durante 5 segundos.

## A eliminação do produto

As baterias integradas são um valioso recurso reciclável. Ao eliminar este produto, reciclo de acordo com as leis e regulamentos ambientais locais.
Consulte as especificações deste documento para informações acerca das baterias



**Español**

## Cómo ponerse los auriculares

**1 Compruebe la orientación (arriba, abajo) y L (izquierda) y R (derecha).**
**2 Inserte firmemente los auriculares girándolos ligeramente.**
• Compruebe que los auriculares no se caerán después de ponerlos
• El auricular izquierdo tiene un punto en relieve que indica el lado L.

**Italiano**

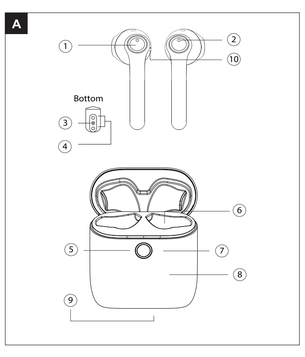
## Come indossare gli auricolari

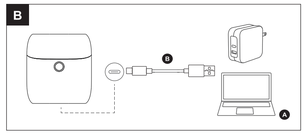
**1 Verificare l'orientamento (alto, basso) e L (sinistra) e R (destra) degli auricolari**
**2 Bloccare in modo fermo ruotando leggermente gli auricolari**
• Accertarsi che gli auricolari non cadano dopo averli indossati.
• L'auricolare di sinistra ha un punto in rilievo che indica il lato L.

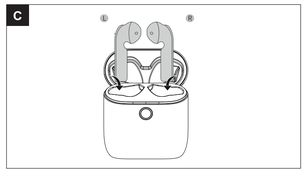
**Português**

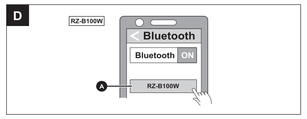
## Como ajustar os auscultadores

**1 Verifique a orientação (para cima, para baixo) e L (esquerda) e R (direita) dos auscultadores**
**2 Ajuste firmemente, girando os auscultadores ligeiramente de cada vez**
• Assegure-se de que os auscultadores não vão cair após seus ouvidos após ajustá-los
• O auscultador esquerdo tem um ponto em relevo a indicar o lado L.




**Español**

## A Nombres de las partes

**Unidad principal (auriculares)**
**Auriculares (en adelante en las instrucciones)**

1 Control táctil multifunción
2 Indicador LED
3 Micrófono
4 Contactos de carga
5 Botón reset
6 Ranura de carga
7 Indicador de carga
8 Estuche de carga
9 Terminal de carga
10 Punto en relieve que indica el lado L

## B Cargue

La batería recargable incorporada no está cargada inicialmente. Cargue la batería antes de usar la unidad.

**1 Use el cable USB (incluido) B para conectar la el estuche de carga al ordenador A**
• La carga se inicia. Los LED parpadean en blanco mientras la funda de carga.
Cuando la carga se completa, se apagan.

**2 Ponga los auriculares en el estuche de carga.**
• Compruebe los lados L y R e inserta los auriculares en el estuche de carga.

**3 Verifique que los LED (blancos) de los auriculares se hayan encendido.**
• Los LED de los auriculares se encienden en blanco durante la carga.
Cuando la carga se completa, se apagan.

• No es posible una carga correcta si hay polvo o gotas de agua en las terminales de los auriculares o el estuche de carga. Antes de cargar, limpia el polvo y el agua.
• Verifica que el ordenador esté encendido y no en modo stand-by.
• No use cables de carga USB distintos al incluido con el producto. Podría provocar averías.

## C Encender y apagar los auriculares

**■ Para encender los auriculares, abra el estuche de carga**
• Los auriculares se encienden. Suena un pitido y los LED de los auriculares parpadean en azul y blanco*.
*Cuando se encienden en blanco, las baterías se están cargando.

**■ Para apagar los auriculares, colóquelos en el estuche de carga y cierre la tapa**
• Si se acerca algún objeto con un imán a los auriculares mientras se están usando, estos podrían apagarse. Si esto ocurriese, aleje el objeto que lleva el imán.

**■ Para apagado y encendido manual**
• Encendido: Mantenga presionado el sensor por 2 segundos
• Apagado: Mantenga presionado el sensor por 5 segundos

**■ Apagado automático**
• Los auriculares se apagan automáticamente si no están conectados a un dispositivo por 10 minutos.

## D Conectar a un dispositivo Bluetooth®

**■ Conexión por emparejamiento de los auriculares con un dispositivo Bluetooth®**

**1 Saque los auriculares del estuche de carga**
• Al sincronizar por primera vez:
La unidad empieza a buscar un dispositivo Bluetooth para conectarse, los LED de los auriculares parpadean en azul y blanco.
• Cuando los auriculares se desconectan del dispositivo sincronizado, los LED parpadean en azul y blanco.

**2 Encienda el dispositivo Bluetooth® y active la función Bluetooth®**

**3 En el menú Bluetooth® del dispositivo seleccione RZ-B100W A**
• Un parpadeo azul* de los LED de los auriculares a intervalos aproximados de 10 segundos indica que la sincronización se ha completado y se ha establecido la conexión.
*Las baterías están bajas cuando parpadean en blanco cada 3 segundos.

**4 Confirme que los auriculares y el dispositivo Bluetooth® están conectados**
• Si la conexión con el dispositivo no se completa en un plazo de 10 minutos, el modo de sincronización se desactiva los auriculares se apagan. Vuelva a realizar la sincronización.

**■ Conexión con un dispositivo sincronizado.**

**1 Saque los auriculares del estuche de carga ( ⟶ D )**

**2 Siga los pasos 2 a 4 de "Conexión por sincronización de los auriculares con un dispositivo Bluetooth®" L**
• La unidad recuerda el dispositivo al que se conectó. La conexión puede establecerse automáti camente después del paso 1 ( ⟶ arriba)

## E Uso de los auriculares

**■ Escuchar música**

**1 Conecta el dispositivo Bluetooth® y los auriculares. ( ⟶ D )**

**2 Elija la música o el video en el dispositivo y pulsa Play.**
• Los auriculares reproducirán el audio del dispositivo.

**■ Operaciones con los sensores táctiles**

| Funciones | Sensor táctil (L) | Sensor táctil (R) |
|---|---|---|
| **Escuchar música** | | |
| **Reproducir/pausa** | Tocar una vez | |
| **Subir el volumen** | Tocar rápido 3 veces | - |
| **Bajar el volumen** | Tocar rápido 2 veces | - |
| **Pista siguiente** | - | Tocar rápido 2 veces |
| **Pista anterior** | - | Tocar rápido 3 veces |
| **Hacer una llamada** | | |
| **Recibir una llamada** | Tocar una vez al recibir la llamada | |
| **Rechazar una llamada** | Mantener presionado por 2 segundos al recibir una llamada | |
| **Cortar una llamada** | Mantener presionado por 2 segundos al durante la llamada | |
| **Recibir llamada en espera** | Tocar una vez al recibir la llamada en espera | |
| **Rechazar llamada en espera** | Mantener presionado por 2 segundos al recibir una llamada en espera | |
| **Pasar de llamada a llamada en espera** | Tocar una vez para conmutar | |
| **Activar asistente de voz** | Mantener presionado por 2 segundos | |

• Suena un pitido que indica que has llegado al volumen máximo o mínimo.
• Se puede usar un solo auricular de manera independiente. En tal caso, solo se pueden usar las funciones disponibles del lado que se está usando.
• Dependiendo del dispositivo Bluetooth® o de la aplicación, puede que, incluso aunque opere los sensores táctiles de los auriculares, algunas funciones no respondan o funcionen de un modo diferente a lo descrito anteriormente

**■ Restablecer configuración de fábrica**
Antes de restablecer la configuración de fábrica, cargue los auriculares.

**1 Abre lel estuche de carga**

**2 Mantenga presionado el botón reset por unos 5 segundos**
• El LED de el estuche de carga parpadea en blanco y rojo y el LED de los auriculares parpadea rápidamente en blanco. Los auriculares vuelven a su configuración de fábrica.

## Solución de problemas ( ⟶ Página delantero)

**■ Elenco delle operazioni disponibili con i sensori touch**

| Funzioni | Sensore touch (L) | Sensore touch (R) |
|---|---|---|
| **Ascolto di musica** | | |
| **Riproduzione/pausa** | Sfiorare una volta | |
| **Aumento del volume** | Sfiorare rapidamente 3 volte | - |
| **Riduzione del volume** | Sfiorare rapidamente 2 volte | - |
| **Avanti di un brano** | - | Sfiorare rapidamente 2 volte |
| **Indietro di un brano** | - | Sfiorare rapidamente 3 volte |
| **Effettuare una telefonata** | | |
| **Ricezione di una telefonata** | Sfiorare una volta mentre si riceve la telefonata | |
| **Rifiuto di una telefonata** | Tenere premuto per circa 2 secondi mentre si riceve la telefonata | |
| **Chiusura di una telefonata** | Tenere premuto per circa 2 secondi durante la telefonata | |
| **Ric